



Šifra kandidata:

Državni izpitni center



M 2 4 1 3 0 1 1 2

SPOMLADANSKI IZPITNI ROK

Osnovna raven

GRŠČINA

≡ Izpitna pola 2 ≡

Prevod

Četrtek, 6. junij 2024 / 90 minut

Dovoljeno gradivo in pripomočki:

Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik in grško-slovenski slovar.

Konceptni list je na perforiranem listu, ki ga kandidat pazljivo iztrga.

SPLOŠNA MATURA

NAVODILA KANDIDATU

Pazljivo preberite ta navodila.

Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati naloge, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani).

Izpitna pola vsebuje besedilo v grščini, ki ga je treba prevesti v slovenščino. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 60.

Pišite v izpitno polo z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom v za to predvideni prostor **znotraj okvirja**. Pišite čitljivo in skladno s pravopisnimi pravili. Če se zmotite, napačno besedo ali poved prečrtajte in jo zapišite na novo. Nečitljivo besedilo bo ocenjeno z 0 točkami. Osnutek prevoda, ki ga lahko napišete na konceptni list, se pri ocenjevanju ne upošteva.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

Ta pola ima 8 strani, od tega 2 prazni.

V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite. V sivo polje ne pišite.

L



**Konceptni list**

L

**OBRNITE LIST.**

Ἐνταῦθα πέμπει ὁ Κλεάναξ¹ τὴν Κρηθίῃδα² πρὸς Ἰσμενίην,³ ὃς αὐτῷ ἐταῖρος ἦν φίλιτος. Χρόνου δὲ προϊόντος⁴ ἐξέρχεται ἡ Κρηθίς μετ' ἄλλων γυναικῶν πρὸς ἐορτὴν τινα ἐπὶ τὸν ποταμὸν Μέλητα⁵ καὶ τίκτει τὸν Ὅμηρον, οὐ τυφλὸν ἀλλὰ δερκόμενον· καὶ ὀνομάζει τὸ παιδίον Μελησιγένεα,⁶ ἐπεὶ ἔτεκεν αὐτὸ ἐγγὺς τοῦ ποταμοῦ Μέλητος. Τέως μὲν οὖν ἡ Κρηθίς ἦν παρὰ τῷ Ἰσμενίῃ· προϊόντος δὲ τοῦ χρόνου⁷ ἔλιπεν αὐτὸν καὶ ἔργω χειρῶν⁸ ἔτρεφε τὸ παιδίον καὶ ἑαυτήν, παντοῖα ἔργα ἐργαζομένη· καὶ ἐπαίδευε τὸν παῖδα ὡς μάλιστα ἐδύνατο.⁹ Ἦν δέ τις ἄνθρωπος ἐν Σμύρνῃ τοῦτον τὸν χρόνον, ὃς Φέμιος ὠνομάζετο, ὁ παῖδας γράμματα καὶ τὴν ἄλλην μουσικὴν διδάσκων... Οὗτος ἐώρα, ὅτι ὁ παῖς συνετὸς ἦν καὶ κάρτα εὐφυής.

¹ Κλεάναξ, -ακτος – Kleanakt, ime osebe

² Κρηθής, -ίδος – Kreteida, ime osebe

³ Ἰσμενίης, -ίου – Ismenija, ime osebe moškega spola

⁴ χρόνου δὲ προϊόντος – čez nekaj časa

⁵ Μέλης, -τος – Melet, potok v bližini mesta Smirna

⁶ Μελησιγένεα – tož. edn. samostalnika Μελησιγένης, ki pomeni »rojen pri Meletu«

⁷ προϊόντος δὲ τοῦ χρόνου = χρόνου δὲ προϊόντος

⁸ χειρῶν – oblika samostalnika ἡ χεῖρ

⁹ ὡς μάλιστα ἐδύνατο – po najboljših močeh



(60 točok)



Prazna stran